

No. 2161

**UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN
AND NORTHERN IRELAND
and
JAPAN**

**Exchange of notes constituting an agreement regarding the
handing over to Japanese ownership of the Japanese
Legation at Berne. Berne, 4 November 1952**

D: indéfini

Official text: English.

*Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 29 April
1953.*

**ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE
ET D'IRLANDE DU NORD
et
JAPON**

**Échange de notes constituant un accord relatif à la restitution
au Japon de la Légation du Japon à Berne. Berne,
4 novembre 1952**

Texte officiel anglais.

*Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 29 avril
1953.*

No. 2161. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND JAPAN REGARDING THE HANDING OVER TO JAPANESE OWNERSHIP OF THE JAPANESE LEGATION AT BERNE. BERNE, 4 NOVEMBER 1952

I

The Minister of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland in Berne to the Minister of Japan in Berne

BRITISH LEGATION
BERNE

4th November, 1952.

Your Excellency,

With reference to the request which you have made through the Federal Political Department for the return to your Government of the premises of the former Japanese Legation at 20 Daxelhoferstrasse, I have the honour to inform you that my Government have authorised me to hand the keys of the building over to you on the condition that your Government shall accept responsibility for meeting any claims in respect of this building which may be put forward by any country with which Japan was at war but which has not yet concluded a peace treaty with Japan, and on condition that your Government shall not make any claims against any of the Allied Powers in respect of any damage or deterioration which the building may have sustained since it was vacated by your predecessor.

Upon the receipt of confirmation from Your Excellency that the Japanese Government accept these conditions I shall be pleased to hand the keys over to you or your representative.

I have the honour to be, with the highest consideration,
Your Excellency's obedient Servant,

P. SCRIVENER

His Excellency M. Toru Hagiwara
Minister plenipotentiary and Envoy extraordinary
Japanese Legation
Berne

¹ Came into force on 4 November 1952 by the exchange of the said notes.

II

The Minister of Japan in Berne to the Minister of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland in Rome

LÉGATION DU JAPON
BERNE

Your Excellency,

I have the honour to acknowledge receipt of your letter of 4th November 1952 reading as follows :

[See note I]

On behalf of my Government I confirm that the Japanese Government accept the conditions mentioned in the above-quoted letter.

I have the honour to be with the highest consideration,
Your Excellency's obedient Servant,

Toru HAGIWARA

His Excellency M. P. S. Scrivener
Minister plenipotentiary and Envoy extraordinary
British Legation
Berne
